

PROGRAMME

会议议程

Draft Version 08.09.2026

38th Annual Conference of the German-Chinese Society for Medicine (DCGM) and the Chinese-German Society for Medicine (CDGM)

第 38 届德中-中德医学协会联合年会

4th Annual Conference of the German-Chinese Society for Nursing e.V. (DCGP)

第 4 届德中护理协会年会

16–18 October 2026 | Auditorium Maximum, Kiel University

2026 年 10 月 16 日至 18 日 | 基尔大学 Auditorium Maximum

NURSING CONFERENCE DCGP

护理学术会议 DCGP

This marking identifies sessions of the Nursing Conference (DCGP). Attendance is possible with the full ticket as well as the DCGP ticket. 此标记用于标识护理学术会议（DCGP）的分会场。持全程票或 DCGP 专场票均可参加。

Day 1 | Friday, 16 October 2026

2026年10月16日（星期五）

16:30–18:00 Registration & Poster Submission 代表报到和海报提交

Foyer 大厅

18:00–20:30 Opening Ceremony 开幕式

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chinese musical performances 含中国音乐伴奏

Welcome Address 欢迎辞

State Secretary Dr. Georg Kippels, Federal Ministry of Health (BMG)

乔治·基佩尔斯博士，联邦卫生部国务秘书

Dr. Olaf Tauras, State Secretary at the Ministry of Justice and Health of the State of Schleswig-Holstein

奥拉夫·陶拉斯博士，石勒苏益格-荷尔斯泰因州司法与卫生部国务秘书

Prof. Dr. Ralph Schneider, Vice-President Kiel University

拉尔夫·施耐德教授，基尔大学校长

Mr. PENG Hao, Minister Counselor, Science & Technology, Chinese Embassy Berlin

彭浩先生，中国驻德国柏林大使馆科技处公参

Prof. Dr. Henrik Herrmann, President Medical Association of Schleswig-Holstein

亨里克·赫尔曼教授，石勒苏益格-荷尔斯泰因州医学会主席

Prof. Dr. Joachim Thiery, Dean of the Faculty of Medicine, Kiel University & Vice-President for Research and Education, UKSH Campus Kiel

约阿希姆·蒂尔里教授，基尔大学医学院院长暨 UKSH 基尔校区研究与教学副主任

Opening Remarks 开场致辞

Prof. Dr. Michael Nerlich, President DCGM

米夏埃尔·内利希教授，德中医学协会主席

Prof. Dr. LIU Jihong, President CDGM

刘继红教授，中德医学协会主席

Prof. HU Junbo, President Tongji Hospital HUST Wuhan

胡俊波教授，华中科技大学附属同济医院院长

Marie-Luise Müller, President DCGP

玛丽-路易丝·米勒，德中护理协会主席

Prof. Dr. Angelika Messner, Director China Centre Kiel University

基尔大学中国中心主任史安梅教授

KEYNOTE: Artificial Intelligence in Chinese Medicine 主旨报告：人工智能在中医药领域的应用

Prof. Dr. Marcin Grzegorzec, University of Lübeck

德国吕贝克大学马钦·格热戈热克教授

Day 2 | Saturday, 17 October 2026

2026 年 10 月 17 日（星期六）

08:00–17:30 Poster Exhibition 海报展示

Foyer 大厅

08:30 – 10:00 2 PARALLEL SESSIONS | 2 场讲座同时举行

Session 1

第 1 场

Hospital Management – The Financial Viability of Hospitals

医院管理-医院财务可行性

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Dr. Martin Schloh, DCGM 主持人：马丁·施洛博士，德中医学协会

Prof. LEI Ting, CDGM 雷霆教授，中德医学协会

Lessons from Working with DRGs

从 DRG（诊断相关分组）工作中汲取的经验

Prof. Rainer Sibbel, Frankfurt School of Finance & Management

雷纳·西贝尔教授，法兰克福金融管理学院

Practical innovations in China's DRG System

中国 DRG 的实践创新

TBA

TBA

Excellent medicine needs excellent processes – Lean Hospital as a response to workforce shortages, financial sustainability and patient focus

卓越医疗需要卓越流程——精益医院（Lean Hospital）：应对人力短缺、促进经济可持续性与患者中心医疗

Eckhardt Höpner-Remich, UKSH Lübeck

埃克哈德·赫普纳-雷米希，UKSH 吕贝克校区

Financial Operations & Lean Management Practices of the public hospitals in China

中国公立医院财务运营机制与精益管理实践

DAI Xiaozhe, Chief Accountant of Tongji Hospital, Huazhong University of Science and Technology

戴小哲，华中科技大学附属同济医院总会计师

Optimizing Clinical Department Operations under DRG Payment to Drive High-Quality Hospital Development

DRG 支付下临床专科运营持续优化助力医院高质量发展

ZENG Hongli, Director of the Medical Insurance Department, Zhongnan Hospital of Wuhan University

曾红丽，武汉大学中南医院医保部部长

Session 2

第 2 场

Core Competencies in Nursing in the Context of Demographic Change

人口结构变化中的护理核心能力

NURSING CONFERENCE DCGP

护理学术会议 DCGP

Lecture Hall A | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Marie-Luise Müller (DCGP), Sabine Girts (DCGP), Dr. Qiumei Jiang-Siebert (DCGP)

主持人：玛丽·路易丝·米勒（德中护理协会），萨比内·吉尔茨（德中护理协会），蒋秋梅博士（德中护理协会）

New Educational Architecture and Competency Profiles according to BAPID

德国护理委员会 BAPID 项目下的护理教育体系与能力结构

Prof. Dr. Wolfgang von Gahlen-Hoops, Kiel University

沃尔夫冈·冯·加伦-胡普斯教授，基尔大学

Elderly Care in China – Current Developments and Perspectives

中国老年护理的发展现状与前景

Prof. Dr. XU Guihua, Nanjing University of Chinese Medicine

徐桂华教授，南京中医药大学护理学院

Social Competence Using Delirium Management as an Example

以谵妄管理为例的社会能力

PD Dr. Peter Nydahl, UKSH Lübeck

彼得·尼达尔博士，UKSH 吕贝克校区

TCM Nursing in Nursing Education

护理教育中的中医护理

Prof. BAI Yamei, Nanjing University of Chinese Medicine

柏亚妹教授，南京中医药大学护理学院

APN in Germany

德国高级护理实践（APN）

Sven Keitel, Katholisches Bürgerhospital

斯文·凯特尔，天主教市民医院

Interdisciplinary 1+N Continuing Education Model – Implementation and Results

护理教育：跨学科 1+N 继续教育模式的实施与成效

LIU Li, Tongji Hospital Wuhan

刘莉，华中科技大学附属同济医院

10:00–10:30 Coffee Break 茶歇

Foyer 大厅

10:00–10:30 Presentation of the University Medical Centre Schleswig-Holstein (UKSH)

石勒苏益格 - 荷尔斯泰因大学医学中心（UKSH）介绍

Lecture Hall D | English 英文

Introduction to the Department of Medicine

医疗领域介绍

Anna Dammrich-Warth, UKSH Kiel

安娜·达姆里希-瓦特，UKSH 基尔校区

Introduction to the Department of Nursing

护理领域介绍

Linda Götsche, UKSH Kiel

琳达·格特舍，UKSH 基尔校区

10:30 – 12:00 3 PARALLEL SESSIONS 3 场讲座同时举行

Session 1

第 1 场

Communicable Diseases – After the Pandemic Comes the Next Pandemic: Are We Ready?

传染病-后疫情时代，我们准备好了吗？

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Prof. Dr. Reinhard Burger (DCGM/former RKI Director)

主持人：莱因哈特·布尔格教授（德中医学协会）

Climate Change, Globalization and Arboviruses: New Threats and Their Prevention

Prof. Dr. Jonas Schmidt-Chanasit, University Hamburg / Bernhard-Nocht-Institute for Tropical Medicine

约纳斯·施密特-查纳西特教授，汉堡大学 / 贝恩哈德·诺赫特热带医学研究所

Facing the Post-Pandemic Era: Innovative Theories and Models for One Humanity, One Health

直面后疫情时代：创新理论与业态，实现同一人类、同一健康

Tba

Public Health Measures – Lessons Learnt from the COVID Pandemic

新冠疫情的公共卫生应对措施与经验启示

Dr. med. Anne Marcic, Deputy Chair, Schleswig-Holstein State Association of Physicians in Public Health Services

安妮·马尔希克医学博士，石勒苏益格-荷尔斯泰因州公共卫生医师协会副主席

Session 2

第 2 场

Traditional Chinese Medicine (TCM) in Nursing

中医护理的应用

NURSING CONFERENCE DCGP

护理学术会议 DCGP

Lecture Hall A | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Ivonne Rammoser (DCGP), WANG Junhui (Tongji Hospital, Huazhong University of Science and Technology)

主持人：伊冯·拉莫泽尔（DCGP），王君慧（华中科技大学附属同济医院）

Informal Care and Acupuncture

中医门诊中的非正式护理与针灸应用

Prof. Dr. Angelika Messner, Kiel University China Centre

史安梅教授，基尔大学中国中心主任

Meridians and Acupuncture Points in an Anatomical Context

经络与穴位在护理实践中的整合教学

Prof. ZHANG Liping, Gansu TCM Hospital

张丽平教授，甘肃省中医院护理部主任

TCM in Nursing in Germany

德国护理中的传统中医

Prof. Dr. Christian Rester, TH Deggendorf

克里斯蒂安·雷斯特教授，德根多夫应用科学大学

Meridians and Acupuncture Points – An Integrated Learning Approach

经络与穴位在护理实践中的整合教学

Prof. WANG Qiuqin, Nanjing University of Chinese Medicine

王秋琴教授，南京中医药大学

Acupressure as a Nursing Intervention in Germany

穴位按压作为德国护理干预措施

Dr. Qiumei Jiang-Siebert, Thieme RECOM GmbH

蒋秋梅博士，Thieme RECOM GmbH

Traditional Chinese Medicine Ophthalmic Nursing

中医眼科护理

Dr. LUO Xiangxia, Gansu TCM Hospital

罗项霞博士，甘肃省中医院院长

TCM in Psychiatric Care

精神科护理中的中医

Prof. Walter Machtemes, Gezeiten Haus Holding GmbH

瓦尔特·马赫特梅斯教授，盖泽滕豪斯控股有限公司

Intelligent Robotics in TCM Research

中医智能机器人研究

Prof. JIN Shengji, Nanjing University of Chinese Medicine

金胜姬教授，南京中医药大学

Session 3 第3场

Round Table & Discussion – Hospital Management: Challenges in Financing

圆桌讨论 – 医院管理：融资挑战

Lecture Hall D | Consecutive interpretation DE↔CN

德↔中交传

Chair: Dr. Wolfgang Reuter (DCGM), Marie-Luise Müller (DCGP)

主持人：沃尔夫冈·罗伊特博士（德中医学协会），玛丽-路易丝·米勒（德中护理协会）

Speakers of Session 1 Hospital Management

医院管理一场会议发言人

12:00–13:00 Lunch 午餐

Foyer 大厅

13:00 – 15:00 5 PARALLEL SESSIONS 五场讲座同时举行

Session 1 (13:00–14:30)

第1场

Non-Communicable Diseases I: Oncological Precision Medicine

非传染病-精准肿瘤医学

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN

德↔中同声传译

Chair: Prof. Dr. Nicolai Maass (UKSH, Kiel)

主持人：尼古拉·马斯教授（UKSH，基尔）

Innovations in Precision Oncology

精准肿瘤医学的创新

Prof. Dr. Manfred Dietel, Charité Berlin

曼弗雷德·迪特尔教授，柏林夏里特医学院

Immune microenvironment characteristics of gastric-type endocervical adenocarcinoma

胃型子宫颈腺癌的免疫微环境特征

Prof. Dr. WANG Hui, Women's Hospital Zhejiang University

汪辉教授，浙江大学医学院附属妇产科医院

Genomic Chaos as a Marker in Tumors: Differentiation from the Healthy, Diploid Order

基因组混乱作为肿瘤标志物：与健康二倍体秩序的区分

Dr. Jörg Weimer, Kiel University / UKSH Kiel

约尔格·魏默，基尔大学 / UKSH 基尔校区

The Role of the Na⁺/H⁺ Exchanger NHE7 in Endometrial Carcinomas

Na⁺/H⁺交换体 NHE7 在子宫内膜癌中的作用

*Dr. HUANG Xiufeng, Women's Hospital Zhejiang University
浙江大学医学院附属妇产科医院*

Single-Cell and Spatial Transcriptomics in Neuroendocrine Cervical Carcinoma
单细胞与空间转录组学在神经内分泌宫颈癌中的应用

*QIAN Junbing, Women's Hospital Zhejiang University
浙江大学医学院附属妇产科医院*

Session 2 (13:00–14:30)

第 2 场

Digitalisation and Artificial Intelligence in Nursing
护理领域的数字化与人工智能

NURSING CONFERENCE DCGP
护理学术会议 DCGP

*Lecture Hall A | Simultaneous interpretation DE↔CN
德↔中同声传译*

*Chair: Gabriele Breloer-Simon (DCGP), Luo Lijuan (Tongji Hospital)
主持人：伊冯·拉莫泽尔（德中护理协会），陆丽娟（华中科技大学附属同济医院）*

The Languages of Nursing – Perspectives of International Nurses in Germany (Project SCENE)
护理语言 - 在德国国际护理人员的视角（SCENE 项目）

*Prof. Dr. Wolfgang von Gahlen-Hoops, Kiel University
沃尔夫冈·冯·加伦-胡普斯教授，基尔大学*

Intelligent Nursing: Restructuring the Digital Follow-Up Care Process
智能护理：数字化随访流程重构与效果评价

*WANG Ying, Tongji Hospital, Huazhong University of Science and Technology
王颖教授，华中科技大学附属同济医院 护理部主任*

Digitalisation in Nursing
护理数字化

*Prof. Dr. habil. Martina Hasseler, Ostfalia Hochschule
马尔蒂娜·哈瑟勒教授，奥斯特法利亚应用科学大学*

Task-Specific Acceptance of Healthcare Robots Among Older Adults
老年人对医疗机器人的任务特异性接受度

*Prof. Dr. YE Xuchun, Naval Medical University
叶旭春教授，海军军医大学*

New Learning in the Blended Immersive Learning Suite Simulation
沉浸式混合学习模拟环境中的新学习模式

*Prof. Dr. Wolfgang von Gahlen-Hoops & Team, Kiel University
沃尔夫冈·冯·加伦-胡普斯教授团队，基尔大学*

Enhancing Care Quality and Patient Safety through Digitalization – Digital Health to Support Clinical Practice in Geriatric Neurorehabilitation

通过数字化提升护理质量与患者安全 - 数字健康支持老年神经康复临床实践

*Prof. FENG Yaping, Affiliated Hospital of Hangzhou Normal University
封亚萍教授，杭州师范大学附属医院 护理部主任*

Digital Health to Support Clinical Practice in Geriatric Neurorehabilitation
数字健康支持老年神经康复临床实践

*YE Mei, The Affiliated Hospital of Hangzhou Normal University
叶媚，杭州师范大学附属医院*

Session 3 (13:00–14:30)

第 3 场

International Forum for Medical Students

医学生国际论坛

Senate Room | Consecutive interpretation DE↔CN 德↔中交传

Chair: Dr. Silja Zhang, CDGM

主持人：西尔雅·张，中德医学协会

Session 4 (13:00–14:30)

第 4 场

Symposium & Workshop: Ultrasound Special – Innovations in Imaging, Part 1

专题研讨会暨工作坊：超声专题 —— 影像技术创新（第一部分）

Lecture Hall F | German/English 德文/英文

Chair: Prof. Dr. Olav Jansen (Kiel), DONG Yi (Shanghai)

主持人：奥拉夫·扬森教授（基尔），董怡教授（上海）

Ultrasound diagnosis of fractures

骨折的超声诊断

PD Dr. Jörg Detlev Moritz, UKSH Kiel

约尔格·德特勒夫·莫里茨副教授博士，石勒苏益格-荷尔斯泰因大学医学中心基尔院区（UKSH Kiel）

Automated measurements of liver fat

肝脏脂肪含量的自动化测量

Prof. Dr. DONG Yi and colleagues, Xinhua Hospital Shanghai Jiaotong University

董怡教授，上海交通大学医学院附属新华医院

Applications of Contrast Enhanced Ultrasound (CEUS)

超声造影（CEUS）的应用

Prof. Dr. Ernst-Michael Jung, University Hospital Regensburg

恩斯特·迈克尔·荣格教授博士，雷根斯堡大学医院

Lung Ultrasound in pediatric care

肺部超声在儿科诊疗中的应用

PD Dr. Veronika Huf, KKH Wilhelmstift Rahlstedt

芙洛妮卡·胡夫副教授博士，拉尔斯泰特威廉施蒂夫特儿童医院

Session 5 (13:00–14:30)

第 5 场

Symposium: Interprofessional Management in Natural Disasters – Part 1

自然灾害中的多学科协作管理

Lecture Hall C | English 英文

Chair: Prof. Dr. Nerlich (DCGM), Prof. Dr. Tom Schaal (West Saxon University of Applied Sciences Zwickau)

主持人：内利希教授（德中医学协会），汤姆·沙尔教授（西萨克森应用技术大学茨维考分校）

The Ahr Valley Disaster: Lessons Learned

阿尔河谷洪灾：经验与反思

Dr. Frauke Hartung, DRK Cologne

弗劳克·哈通博士，德国科隆红十字会

Theory and Practice of Emergency Rescue System Construction in China**中国应急救援体系建设的理论与实践***Prof. Dr. GUI Li, Naval Medical University*

桂莉教授，海军军医大学护理学院院长

Unmanned Aerial Vehicle-Assisted Prehospital Triage**无人机辅助院前分诊***Prof. Dr. WANG Yixin, Naval Medical University*

王毅欣教授，海军军医大学

Crisis Resilience in Civil Protection**公共安全中的危机韧性***Prof. Dr. Miriam Peters, Frankfurt UAS*

米莉娅姆·彼得斯教授，法兰克福应用科技大学

14:30–15:00 Coffee Break 茶歇*Foyer 大厅***15:00 – 17:30 3 PARALLEL SESSIONS 3 场讲座同时举行****Session 1 (15:00–17:00)****第 1 场****Symposium & Workshop: Ultrasound Special – Innovations in Imaging, Part 2 Workshop****专题研讨会暨工作坊：超声专题 — 影像技术创新（第二部分）***Lecture Hall F | German/English 德文/英文**Chair: Prof. Dr. Jung (Regensburg), Prof. DONG Yi (Shanghai)*

主持人：扬森教授（基尔），董怡教授（上海）

*Practical Exercises in ultrasound applications***Session 2 (15:00–17:30)****第 2 场****Non-Communicable Diseases II: Cardiology, Geriatrics and Dementia****非传染病学第二单元：老年医学与痴呆症***Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN*

德↔中同声传译

Chair: Dr. Gabriela Soskutý (DCGM); Prof. SUN Xun (Wuhan Union Hospital)

主持人：布里埃拉·索什库蒂博士（德中医学协会）；孙逊副教授（武汉协和医院）

Atrial Fibrillation as a Global Health Challenge**心房颤动：一项全球性健康挑战***Dr. Adrian Zaman, Kiel University / UKSH Kiel*

阿德里安·扎曼博士，基尔大学 / 石勒苏益格-荷尔斯泰因大学医学中心基尔院区（UKSH Kiel）

Marine Vision? Active Substances from Algae for Age-Related Macular Degeneration**海洋愿景？藻类中的活性物质在年龄相关性黄斑变性中的应用***Prof. Dr. Alexa Klettner, Kiel University / UKSH Kiel*

阿莱克萨·克莱特纳教授，基尔大学 / UKSH 基尔校区

Application of Nuclear Medicine Molecular Imaging in Alzheimer's Disease**核医学分子影像在阿尔茨海默病的应用**

Prof. Dr. AN Rui, Union Hospital of HUST / Vice-President CDGM

安锐教授，华中科技大学同济医学院附属协和医院 / 中德医学协会副主席

How Much Intensive Care Medicine is Justified in Old Age?

老年重症医学的合理应用限度

Prof. Christian Waydhas, University of Duisburg-Essen

克里斯蒂安·魏达斯教授，杜伊斯堡-埃森大学

Advances in Research on the Mechanisms and Prevention of Vascular Aging

血管衰老的机制和防治研究进展

Prof. ZHANG Cuntai, Director, Key Laboratory of Vascular Aging, Ministry of Education; Emeritus Director;

Department of Geriatrics, Tongji Hospital

张存泰，华中科技大学附属同济医院老年医学科名誉主任，血管衰老教育部重点实验室主任

Bridging Genetic Risk and Immune Dysregulation: Polygenic Risk Scores and Cell Alterations in Psoriatic Arthritis

架起遗传风险与免疫失调之间的桥梁：银屑病关节炎中的多基因风险评分与细胞改变

Dr. des. TANG Xinyi, University of Lübeck

汤昕怡，吕贝克大学

Session 3 (15:30-17:30)

第3场

TBA

18:30–21:00 Official Dinner & Gala 官方晚宴

Steigenberger Hotel

施泰根博阁酒店

Day 3 | Sunday, 18 October 2026

2026年10月18日（星期日）

08:00–12:30 Poster Exhibition 海报展示

Foyer 大厅

08:30–10:00 2 PARALLEL SESSIONS 2场讲座同时举行

Session 1

第1场

Evidence-Based Traditional Chinese Medicine (TCM)

循证中医药

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Dr. René Glas-Albrecht, DCGM Berlin

主持人：雷内·格拉斯-阿尔布雷希特博士，（德中医学协会）

Evidence-Based TCM in Germany

德国的循证中医药

Jonas Vasmer, B.M. TCM, Evang. Kliniken Essen Mitte

托马斯·兰普博士，杜伊斯堡-埃森大学

External TCM Therapies for Pediatric Diseases

中医外治治疗儿科疾病

Prof. DONG Hui, Department of Traditional Chinese Medicine, Tongji Hospital

董慧教授，华中科技大学附属同济医院中医科主任

The Encounter of TCM in Anatomy Collections: The Present of History in China's Medical Schools

医学院史的现场：在解剖学收藏中和中医相遇

Jun.-Prof. Dr. Emily Graf, University of Tübingen

艾美丽教授，图宾根大学汉学系

Titel: TBA

Prof. CHEN Zhe, Department of Traditional Chinese Medicine, Tongji Hospital

陈哲，华中科技大学附属同济医院中医科教授

The History of TCM in Veterinary and Human Medicine

兽医与人类医学中的中医历史

Dr. phil. Renée Krusche, FAU

勒内·克鲁舍博士，埃尔朗根-纽伦堡大学

Session 2

第2场

Specialist Symposium: Interprofessional Management in Natural Disasters – Part 3

专业研讨会：自然灾害中的跨专业管理——第3部分（复盘总结与模拟演练）

Lecture Hall A | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Prof. Christian Waydhas (University of Duisburg-Essen), Priscilla Jeremias (DCGP)

主持人：克里斯蒂安·魏达斯教授（杜伊斯堡-埃森大学），普里西拉·杰雷米阿斯（德中护理协会）

TBA

TBA

Interactive Simulation Exercise: Post-Disaster Relief Operations

自然灾害后医疗与护理服务场景的互动式模拟演练

Prof. Dr. Miriam Peters, Frankfurt UAS

米莉娅姆·彼得斯教授，法兰克福应用科技大学

10:00–10:30 Coffee Break 茶歇

Foyer 大厅

10:30–12:00 Discussion Forum: German-Chinese Cooperation

讨论：中德合作

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Daniel Höft, University of Marburg

丹尼尔·赫夫特，马尔堡大学

Prof. Dr. Michael Nerlich, DCGM

米夏埃尔·内利希教授，德中医学协会

Prof. Dr. LIU Jihong, CDGM

刘继红教授，中德医学协会

Marie-Luise Müller, DCGP

玛丽-路易丝·米勒，德中护理协会

Prof. Dr. Angelika Messner, China Centre Kiel University

基尔大学中国中心主任史安梅教授

Prof. Dr. Stefan Kunde-Siegel, DCGPM

斯特凡·昆德-西格尔教授、博士，DCGPM

Jun.-Prof. Dr. Emily Graf, University of Tübingen

艾美丽教授，图宾根大学汉学系

TBA, DCGOU

Michael Draheim, DCGH

迈克尔·德拉海姆，DCGH

12:00–12:15 Closing Ceremony | Summary and Farewell

闭幕式：会议总结与告别

Lecture Hall G | Simultaneous interpretation DE↔CN 德↔中同声传译

Chair: Prof. Dr. Manfred Dietel (DCGM)

主持人：曼弗雷德·迪特尔教授 (德中医学协会)

Closing Remarks 闭幕致辞

Prof. Dr. Angelika Messner, China Centre Kiel University

基尔大学中国中心主任史安梅教授

Prof. LIU Jihong, DCGM

刘继红教授，中德医学协会

Marie-Luise Müller, DCGP

玛丽-路易丝·米勒，德中护理协会

Prof. Dr. Michael Nerlich, DCGM

米夏埃尔·内利希教授，德中医学协会